

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 109 (1983)
Heft: 23

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

109^e année

N° 23/83 10 novembre 1983

Société des éditions des associations techniques universitaires (SEATU)

Organe officiel

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA),

de l'Association amicale des anciens élèves de l'EPFL (Ecole polytechnique fédérale de Lausanne),

des Groupes romands des anciens élèves de l'EPFZ (Ecole polytechnique fédérale de Zurich)

et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC)

Rédaction

Rédaction de «Ingénieurs et architectes suisses», tirés à part, renseignements: av. de Cour 27, CH-1007 Lausanne, tél. (021) 47 20 98 (mardi et jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel, ing. EPFZ-SIA, rédacteur en chef

Walter Peter, ing. EPFL-SIA, rédacteur

François Neyroud, arch. SIA, collaborateur permanent

Impression:

Imprimerie La Concorde
1066 Epalinges

Photolitho:

Polygravia, Borde 28 bis
1018 Lausanne

Les manuscrits seront rendus selon accord avec la rédaction

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source

Abonnements

Un an, Suisse Fr. 98.—

Un an, étranger Fr. 105.—

Prix du numéro, Suisse Fr. 6.—

Prix du numéro, étranger Fr. 7.—

Abonnement à prix réduit pour étudiants et membres A³E²PL, GEP, ASIC, FAS et UTS.

Membres SIA: toutes communications concernant les abonnements sont à adresser exclusivement au Secrétariat général de la SIA, case postale, 8039 Zurich, tél. (01) 201 15 70.

CCP: Ingénieurs et architectes suisses (Bulletin technique de la Suisse romande), N° 10 - 5775, Lausanne

Adresser toutes communications concernant abonnement, vente au numéro, changement d'adresse, expédition, etc. à:
Imprimerie La Concorde,
case postale 330,
1010 Lausanne, tél. (021) 33 31 41

Régie des annonces

Iva

IVA SA de publicité internationale
23, rue du Pré-du-Marché
1004 Lausanne
Tél. (021) 37 72 72 / 73 / 74

Siège central:
Mühlbachstr. 43, 8032 Zurich
Tél. (01) 251 24 50

Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse: Postfach,
CH-8021 Zürich
Tel. (01) 201 55 36

Numéro 43/83

Die Innovationsrisikogarantie — eine sinnvolle Sofortmassnahme. Von *Adolf Jacob*, Schaffhausen 1007

Die Energiepolitik der Kantone. Von *Peter Kerpeler*, Bern 1008

Unterricht in Heizungs-, Lüftungs- und Klimatechnik. Wandel am ZTL während der letzten 10 Jahre. Von *Werner Geiger*, Horw 1010

Numéro 44/83

Gestaltung von Betonbauten. Von *Dolf Schnebli*, Zürich 1041

Wirtschaft und Raumplanung in Abhängigkeit von der Bevölkerungsentwicklung. Von *Hans R. Degen*, Seuzach 1045

Die Gesamtrevision der SIA-Honorarordnungen. Von *Hans-Rudolf A. Suter*, Basel 1048

Regelung der Zusammenarbeit in der Planergruppe. Von *Peter K. Jaray*, Baden 1049

Sommaire

Tableau des concours B 117

Carnet des concours B 118

Lettre ouverte B 118

Personnalité B 118

Actualité B 118, 440

Couleur et architecture

Couleur et architecture, par *François Neyroud* 419

La couleur, par *Günter Albring* 419

NCS — le système naturel des couleurs, par *Heinz Joss* 422

Quand les temples grecs étaient polychromes, par *Paul Auberson* 426

Le Corbusier et le papier peint, par *Arthur Rüegg* 429

«Des goûts et des couleurs», par *Bernard Bolli* 431

Notule sur un ensemble monumental, à propos de *Maurice Ruche* 433

L'architecture de la couleur, par *Alberto Sartoris* 436

Postface, par *François Neyroud* 439

Architecture

La morphogenèse de l'architecture australienne, par *Roderick J. Lawrence* 441

Expositions B 119

Congrès B 119

Nécrologie B 119

Vie de la SIA B 119

EPFL B 119

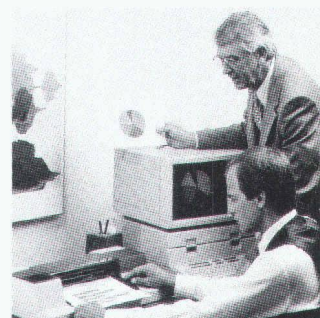
Bibliographie B 119

Documentation générale B 119

Dans le prochain numéro:

Le 80^e anniversaire du professeur *Eduard Amstutz*
Simulation numérique d'étapes de construction en mécanique des sols

Couverture



Hewlett-Packard lance un nouveau traceur 6 plumes à hautes performances

Hewlett-Packard lance un nouveau traceur 6 plumes, format A4/A3, économique à hautes performances, le HP 7475, et diminue de 30% le prix du modèle de format A4 plus petit, introduit début 1983, le HP 7470A.

Ces deux traceurs sont utilisables par une grande variété de logiciels compatibles IBM, APPLE ainsi que par une gamme étendue d'ordinateurs personnels HP, IBM, APPLE, DEC, COMODORE, COMPAQ et autres.

Ce nouveau traceur utilise les formats A3 et A4, papier ou transparent. Le carrousel 6 plumes permet de réaliser des diagrammes circulaires, des histogrammes, des courbes, des textes de plusieurs couleurs. La qualité exceptionnelle du tracé résulte de la finesse de la résolution: 0,025 mm. Vitesse de tracé élevée: 38,1 cm/sec avec une accélération de plume de 2G. Ce qui signifie que des diagrammes professionnels sont obtenus en moins de trois minutes.

Dix fournisseurs de logiciel commercialisent déjà des logiciels pour les 7470 et 7475A, l'annonce de plusieurs autres est attendue dans les prochains mois. Ces deux modèles de traceurs sont les outils tout désignés pour aider dans un bureau d'ingénieur ou d'architecte à préparer des graphiques de qualité en très peu de temps et pour un prix avantageux.

Hewlett-Packard (Schweiz) AG
Rue du Bois-du-Lan 7
1217 Meyrin 1
Tél. 022/83 11 11